



TAALTYPOLOGIE

Brno, 22-24.02.2011



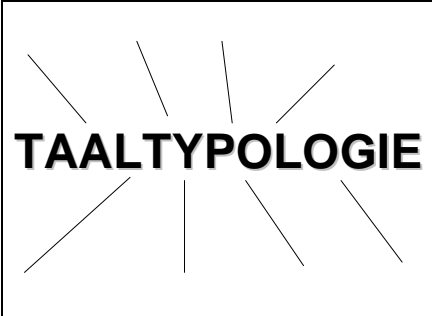
dr Jacek Karpiński
Erasmus Leerstoel voor Nederlandse Filologie
Universiteit Wrocław / Polen



Hieronder zie je geboortedata van de familie ABC, geschreven in een geheime taal en vermeld in de alfabetische volgorde:
barakeba, karqfut, kolkeba, kolqfut, koltera.

We weten, dat mevrouw ABC op 12 september jarig is, haar man – precies 4 maanden later, hun zoon – op 13 december en hun twee dochters op 13 en 31 januari.

Hoe schrijf je **31 december** in die taal?



TAALTYPOLOGIE

IDEOGRAFISCH SCHRIFT

elk teken staat voor een idee of begrip

(ideografisch = beeldschrijvend)

voor elk begrip een apart teken nodig



mes, machet, radio, pogoda	nos, ciemięc	oko, widzić, czytność okła	hódi, stani- nawigacja	solinka, kwiat
waga, ciężaromier	niebó, powyżaj	woyoko, radował się, podpora	powietrze, wiatr, zagaj	drewno, drzewo
kamień, piasek	droga, podróżować, pozycja	lubi, lub	bóg, kości	szumia, wiatrownik, katak
minerały	panstwa, obcy kraj	jęć, bęc	duki	szczyka, upewnia
dom, budowa	basen, kolejowa	filnia, plodzić, oddawać, mocz	otoczeń, objętość	grazy, wotie, stroscha
minuta, wioska, Egipt	modlić się, prosić	drzewo	ptak, owad	sztar i czytność z min związano
mól, ciąd	jęć, pić, mówić, myśleć, onf	stółce, światło, czas	młó, żyć, staby	hmac, dżelieć, prackraczać

SYLLABISCH SCHRIFT

voor elke lettergreep een apart teken

a	ka	ga	sa	za	ta	da	na	ka	ba	pa	ma	ra	wa	fa	na
i	ki	gi	shi	chi	ji	ni	hi	ki	ki	mi	ri				
u	ku	gu	su	zu	tsu	zu	nu	ku	pu	mu	ru				
e	ke	ge	se	ze	te	de	ne	ke	pe	me	re				
o	ko	go	so	zo	to	do	no	ko	po	mo	ro				
ya	ka	ga	sha	cha	ja	cha	ja	nyu	kyu	ryu	myu	ryu			
ya	ka	ga	sha	cha	ja	cha	ja	nyu	kyu	ryu	myu	ryu			
ya	ka	ga	sha	cha	ja	cha	ja	nyu	kyu	ryu	myu	ryu			
yo	kyo	gyo	sho	cho	jo	cho	jo	nyo	kyo	ryo	myo	ryo			

katokana

ALFABETISCH SCHRIFT

ΑΒΓΔΕΖΗΘΙΚΑΜΝΞ
 ΟΠΡΣΤΥΦΧΨΩαβγδε
 ζηθικλμνξοπρστυφχψω

Aa	Bb	Cc	Dd
Ee	Ff	Gg	Hh
Ii	Jj	Kk	Ll
Mm	Nn	Oo	Pp
Qq	Rr	Ss	Tt
Uu	Vv	Ww	Xx
Yy	Zz	Žž	Žž

aparte tekens voor de verschillende klanken
 voor het eerst gedaan door de Grieken

SCHRIFT A

☺ ξ Σ Η α ☺ F ☺ ξ
 Σ ξ Η F ξ ξ φ ξ Η Η ☺ ξ

Ta ploti ta palida malsta

'De man plukt de meloen'

SCHRIFT B

ДЛ @B@Ž @ДН@ØЩ

*Miklo kavernolan nomi
 trakabilras*

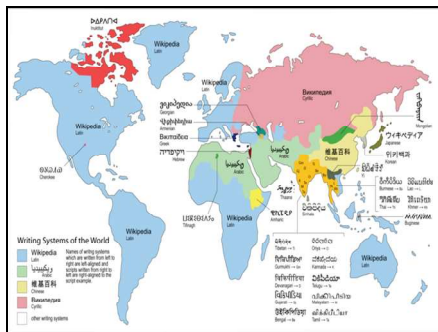
'De student ontcijfert het schrift'

SCHRIFT C



Kumani stara miku

'De vrouw loopt op straat'



ARABISCH

يولد جميع الناس أحراراً متساوين في الكرامة والحقوق. وقد وهبوا
عقلاً وضميراً وعليهم أن يعامل بعضهم بعضاً بروح الإخاء.

ARMEENS

Բոլոր մարդիկ ծնվում են ազատ ու հավասար իրենց արժամատյակներով ու իրավունքներով: Նրանք ունեն բանականություն ու խիղճ - միմյանց պետք է եղբայրաբար վերաբերվեն:

CHINEES

繁體中文字

人人生而自由，在尊嚴和權利上一律平等。他們賦有理性與良心，並應以兄弟關係的精神互相對待。

简体中文字

人人生而自由，在尊嚴和權利上一律平等。他們賦有理性與良心，並應以兄弟關係的精神互相對待。

GEORGISCH

ეტიმოლოგია - ეს სახელმწიფო რამდენიმე სახელითაა ცნობილი: (ა) ნიდერლანდი - ნიდერლანდულ ენაზე მისი სახელწოდება ნიშნავს "დაბლობ მიწებს". (ბ) ჰოლანდია - გერმანიკული, "ტყიანი მხარე" (ჰოლანდია ნიდერლანდის ერთ-ერთი მხარეა, მაგრამ ამ სახელით ხშირად მთელ ქვეყანას მოიხსენიებენ). (გ) ბატავია - გერმანიკული "სავარგულები", მომდინარეობს საგან.

GRIEKS

Όλοι οι άνθρωποι γεννιούνται ελεύθεροι και ίσοι στην αξιοπρέπεια και τα δικαιώματα. Είναι προικισμένοι με λογική και συνείδηση, και οφείλουν να συμπεριφέρονται μεταξύ τους με πνεύμα αδελφοσύνης.

HEBREEUWS

כל בני האדם נולדו בני חורין ושווים בערכם ובזכויותיהם
כולם חוננו בתבונה ובמצפון, לפיכך חובה עליהם לנהוג
איש ברעהו ברוח של אחוה.

JAPANS

すべての人間は、生まれながらにして自由であり、かつ、尊厳と
権利について平等である。人間は、理性と良心を授けられてあり、
互いに同胞の精神をもって行動しなければならない。

SANSKRIT

सर्वे मानवाः स्वतन्त्राः समुत्पन्नाः वर्तन्ते अपि च, गौरवदृशा अधिकारदृशा
च समानाः एव वर्तन्ते। एते सर्वे चेतना-तर्क-शक्तिभ्यां सुसम्पन्नाः सन्ति।
अपि च, सर्वेऽपि बन्धुबन्धनया परस्परं व्यवहरन्तु।


TAMIL

(een taal die gesproken wordt door de Tamils
in Zuid-Indiase staat Tamil Nadu, in Sri Lanka,
Singapore en Maleisië)

மனிதப் பிறவியினர் சகலரும் சுதந்திரமாகவே பிறக்கின்றனர்; அவர்கள்
மதிப்பிலும் உரிமைகளிலும் சமமானவர்கள். அவர்கள் நியாயத்தையும்
மனசாட்சியையும் இயற்பண்பாகப் பெற்றவர்கள். அவர்கள்
ஒருவருடனொருவர் சகோதர உணர்வுப் பாங்கில் நடந்துகொள்ளல்
வேண்டும்.


THAI

เราทุกคนเกิดมาอย่างอิสระ: เราทุกคนมีความคิดและความเข้าใจเป็นของตัวเอง เรา
ทุกคนควรได้รับการปฏิบัติในทางเดียวกัน.



2:08 – ΔΙΟ ΚΑΙ ΟΧΤΩ
3:57 – ΤΕΣΣΕΡΕΙΣ ΠΑΡΑ ΤΡΕΙΣ
5:02 – ΠΕΝΤΕ ΚΑΙ ΔΙΟ
7:55 – ΟΧΤΩ ΠΑΡΑ ΠΕΝΤΕ
8:04 – ?
2:58 – ?

8:04

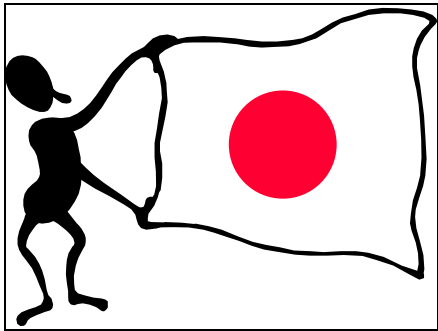


**ΟΧΤΩ ΚΑΙ
ΤΕΣΣΕΡΕΙΣ**

2:58



ΤΡΕΙΣ ΠΑΡΑ ΔΙΟ



先生の猫 – de kat van de leraar

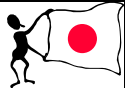
女の本 – het boek van de vrouw

兄の学校 – de school van de broer

母の先生 – de leraar van de moeder

? – de broer van de leraar

? – de moeder van de kat



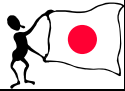
De broer van de leraar

先生の兄



De moeder van de kat

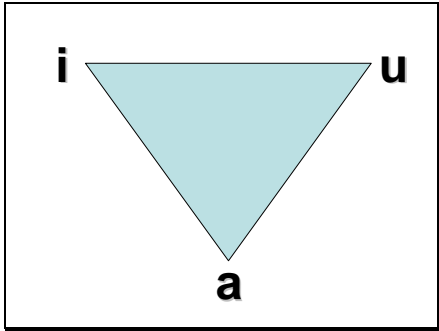
猫の母



kip : kap

EN tan [tæn] : ten [tɛn]

PL ten (deze)



p t k
s
m n
l/r

Chinook

amLaxcgā'mx

- **Analythische talen**

NL: wordt gedaan

- **Synthetische talen**

LATIJN: amor → amari (amor, amaris, amatur)

- **Isolerende talen**

- **Agglutinerende talen**

- **Fuserende talen**

- **Alternerende talen**

- **Polisynthetische talen**

- **Incorporerende talen**

Nederlands

hond

beluisterde

be/luister/d/e

Tsjechisch

nejpravdivější

Chinees

WŌ XUÉ ZHŌNG WÉN

WŌ MEN XUÉ ZHŌNG WÉN

WO – IK

WO MEN – IK + meervoud = WIJ

Chinees

WŌ HÉ CHA

WŌ HÉ LE CHA

We hebben thee gedronken?

WŌ MEN HÉ LE CHA

**Mijn katten hebben melk
gedronken.**

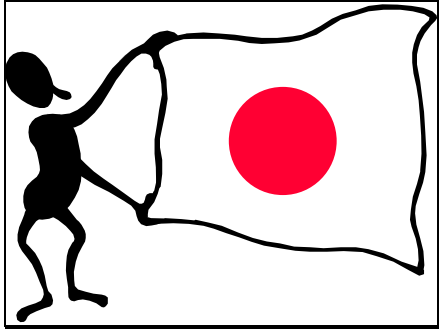
**IK + bezit + KAT + Pl. +
DRINKEN + Verl.tijd + MELK**

Turks

N. adam	N. adam – lar
G. adam – in	G. adam – lar – in
D. adam – a	D. adam – lar – a
A. adam – ı	A. adam – lar – ı
L. adam – da	L. adam – lar – da
Ab. adam – dan	Ab. adam – lar – dan

Turks

el-ler-im-den



Pools

chłopcu
ręka – rąk

Arabisch

qtl
qatala
qatila
ya-qtulu
yu-qtalu

Chibcha

təmeynəlevtəpəjtərkən

S_sV_o O

O_sV_o S

...

Hixkaryana (OVS)

Totoyahosiyekamora

Pools

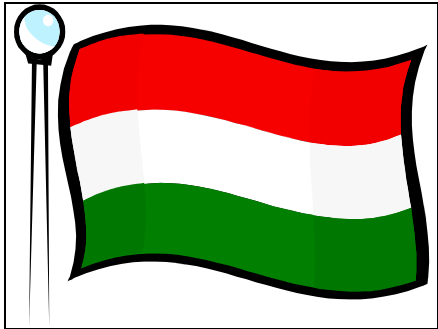
**Jan bije Piotra.
Piotra bije Jan.
Piotra Jan bije.
Jan Piotra bije.**

Duits

**Jan schlägt Pieter.
Pieter schlägt Jan.**

Nederlands

**Jan slaat Piet.
Piet slaat Jan.**



KLINKERHARMONIE

- achterklinkers: a, á, o, ó, u, ú
- voorklinkers: e, é, i, í, ö, õ, ü, ú

De suffixen kunnen in principe alleen klinkers hebben van de categorie waartoe het woord behoort.

*há**zamban*** → in mijn huis
*kert**emben*** → in mijn tuin

Indo-Europese talen

[naar: Driev, René; Verpoor, Marjolijn (eds.) (1999): Cognitieve oriënting tot taal en taalwetenschap, Leuven/Amersfoort: Acco, pag. 287, aangepast door Jack Karpitski]

SATEMTALEN

- Indo-Arisch: *Hindi, Urdu, Bengali, Nepali, Sanskriet (†)*
- Iraans: *Perzisch, Koerdisch, Afgaans*
- Armeens
- Baltisch: *Litouws, Lets*
- Slavisch
 - Oostelijk: *Russisch, Witruussisch, Oekraïens*
 - Westelijk: *Pools, Tsjechisch, Slowaaks*
 - Zuidelijk: *Bulgaars, Servisch, Kroatisch, Sloveens*
- Albanees

KENTUMTALEN

- Grieks
- Latijn
- Romaans
 - Oost-Romaans: *Roemeens, Italiaans, Sardisch*
 - Ibero-Romaans: *Spaans, Catalaans, Portugees*
 - Gallo-Romaans: *Frans, Provençaals*
 - Reto-Romaans
- Keltisch
 - Gaëilisch: *Iers, Schots, Manx*
 - Brits: *Kymrisch ('Welsh'), Bretoens, Kornisch (†)*
- Germaans
 - Oost-Germaans: *Gotisch (†)*
 - Noord-Germaans: *Zweeds, Noors, Deens, IJslands, Faroëes*
 - West-Germaans: *Engels, Duits, Fries, Nederlands, Afrikaans*

Er zijn maar een paar talen in Europa die niet tot deze taalfamilie behoren. De belangrijkste zijn het **Baskisch**, en de **Finoegrische talen**, waartoe het **Fins**, het **Hongaars** en het **Estisch** behoren.

**Bedankt voor jullie
aandacht**

